



Восьмая сессия
Пункт 21

ВОПРОС О РАСОВОМ КОНФЛИКТЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ, ВЫЗВАННОМ
ПОЛИТИКОЙ СЕГРЕГАЦИИ (АПАРТХЕЙД), ПРОВОДИМОЙ ПРАВИ-
ТЕЛЬСТВОМ ЮЖНО-АФРИКАНСКОГО СОЮЗА: ДОКЛАД КОМИС-
СИИ, УЧРЕЖДЕННОЙ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ РАСОВЫХ ОТНО-
ШЕНИЙ В ЮЖНО-АФРИКАНСКОМ СОЮЗЕ

Доклад Специального комитета по политическим во-
просам

Докладчик: Г-н В.Д. ФОРСАЙТ (Австралия)

1. 5 декабря 1952 года Генеральная Ассамблея на своей седьмой сессии приняла резолюцию 616A(VII), согласно которой учреждалась Комиссия из трех членов для изучения расовых отношений в Южно-Африканском Союзе с учетом целей и принципов Устава, а также положений пункта 7 статьи 2, пунктов 2 и 3 статьи 1, пункта 1b статьи 13, статьи 55с и статьи 56 Устава и резолюций Организации Объединенных Наций о расовых преследованиях и дискриминации, причем Комиссии поручалось сообщить свои заключения по этому вопросу восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.
2. 30 марта 1953 года Генеральная Ассамблея, по предложению своего Председателя, постановила в состав вышеуказанной Комиссии назначить г-на Дантеса Бельгарда, г-на Анри Ложие и г-на Эрнана Санта-Крус.
3. Письмом от 6 января 1953 года Генеральный Секретарь сообщил текст этой резолюции правительству Южно-Африканского Союза. В ответном письме от 8 июля 1953 года заместитель постоянного представителя Южно-Африканского Союза при Организации Объединенных Наций сообщил Генеральному Секретарю, что, так как правительство Союза

неизменно считало вопрос о расовой политике Союза относящимся к его внутренней компетенции, оно рассматривает резолюцию 616A(VII) как незаконный акт и поэтому не может признать учрежденную согласно этой резолюции Комиссию.

4. В соответствии с резолюцией 616A(VII) вопрос был включен в предварительную повестку дня восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

5. 17 сентября 1953 года на своем 435-м заседании Генеральная Ассамблея, обсудив рекомендацию Генерального комитета, постановила включить вопрос в повестку дня, после чего она передала его Специальному комитету по политическим вопросам для рассмотрения и доклада.

6. 3 октября 1953 года Комиссия представила в соответствии с резолюцией 616A(VII) доклад (A/2505 и Add.1).

7. Специальный комитет по политическим вопросам обсуждал вопрос с 31-го по 43-е заседание, которые состоялись между 20 ноября и 5 декабря 1953 года.

8. На 31-м заседании Комитета 20 ноября г-н Эрнан Санта-Крус, председатель и докладчик Комиссии Организации Объединенных Наций по изучению расовых взаимоотношений в Южно-Африканском Союзе, был, с согласия Комитета, приглашен занять место за столом Комитета. В связи с этим представитель Южно-Африканского Союза заявил, что, если Комиссия и представлена в Комитете при обсуждении этого вопроса, присутствие его делегации не должно толковаться как признание правительством Союза Комиссии, которую правительство это считает незаконной. На этом заседании председатель и докладчик Комиссии выступил с заявлением, представляя доклад Комиссии. На последующих заседаниях он дал к докладу некоторые разъяснения и ответил на замечания отдельных членов Комитета.

9. На 32-м заседании 23 ноября Южно-Африканский Союз внес проект резолюции (A/АС.72/L.13), в котором Специальный комитет по политическим вопросам, 1) отмечая, что вопросы, к которым относится

/соответствующий

соответствующий пункт и о которых идет речь в документах А/2183 и А/2505, как-то, политика и законодательство одного из членов Организации в отношении землепользования, условий службы в государственных учреждениях, постановлений, касающихся транспорта, подавления коммунизма, строевой службы в составе вооруженных сил, гражданства, избирательного права, движения населения, местожительства, иммиграции, работы и занятия различными профессиями, социального страхования, образования, здравоохранения, уголовного права, налогообложения, жилищного вопроса, регламентации торговли спиртными напитками, регулирования условий труда и заработной платы, брака, продовольственных субсидий, местного управления, пенсий, возмещения трудящимся за несчастные случаи, являются вопросами, по существу входящими во внутреннюю компетенцию членов Организации; 2) отмечая далее, что Устав согласно пункту 7 статьи 2 ни в коей мере не дает Организации Объединенных Наций права на вмешательство в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства; 3) постановляет, что Специальный комитет по политическим вопросам не компетентен вмешиваться в перечисленные выше вопросы, к которым относится обсуждаемый пункт повестки дня.

10. На 33-м заседании 24 ноября представитель Индии внес совместный проект резолюции семнадцати держав (А/АС.72/L.14), авторами которого были Афганистан, Бирма, Боливия, Гаити, Гватемала, Египет, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Йемен, Либерия, Ливан, Пакистан, Саудовская Аравия и Филиппины. В резолютивной части этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея 1) выражает Комиссии признательность за выполненную работу; 2) предлагает Комиссии : а) продолжать изучение эволюции расовых условий в Южно-Африканском Союзе: 1) в связи с различными последствиями, которые вызываются этими условиями для затрагиваемых частей населения; 11) в связи с постановлениями Устава и, в частности, с постановлениями статьи 14; и б) предложить

/меры,

меры, которые могут облегчить положение и будут содействовать мирному разрешению вопроса; 3) предлагает правительству Южно-Африканского Союза оказывать Комиссии свое полное содействие; 4) предлагает Комиссии представить доклад Генеральной Ассамблее на ее девятой сессии.

11. На 37-м заседании 1 декабря 1953 г. Чили предложило поправку (A/AC.72/L.15) к совместному проекту резолюции семнадцати держав (A/AC.72/L.14). Согласно этой поправке следовало после преамбулы и перед пунктом 1 резолютивной части включить новый пункт, в котором подтверждались бы резолюции 103(I) от 19 ноября 1946 г., 377A(V) - раздел E - от 3 ноября 1950 г. и 616B(VII) от 5 декабря 1952 года.

12. На 42-м заседании 5 декабря 1953 г. представитель Уругвая предложил другую поправку от имени Уругвая и Чили к совместному проекту резолюции семнадцати держав (A/AC.72/L.14). Согласно этой поправке следовало включить после пункта 2 резолютивной части новый пункт, который содержал бы постановление, что члены Комиссии, которые не смогут продолжать свое участие в Комиссии, должны, если Генеральная Ассамблея не заседает, заменяться другими Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с Генеральным Секретарем. Представитель Уругвая впоследствии снял свою поправку по соглашению с представителем Чили, разъяснив, что вопрос может быть рассмотрен, когда Генеральная Ассамблея будет обсуждать доклад Комитета.

13. Комитет приступил к голосованию проектов резолюций и поправки к совместному проекту резолюции семнадцати держав.

14. Представитель Боливии внес предложение согласно правилу 128 правил процедуры о голосовании проекта резолюции (A/AC.72/L.13), внесенного Южно-Африканским Союзом, по пунктам. Предложение это было отклонено 20 голосами против 15, при 16 воздержавшихся.

15. Проект резолюции, внесенный Южно-Африканским Союзом, был, затем, отклонен при поименном голосовании 42 голосами против 7, при 7 воздержавшихся. Голосование дало следующие результаты:

Голосовали за: Австралия, Бельгия, Колумбия, Франция, Греция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

/Голосовали

Голосовали против: Афганистан, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Китай, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Дания, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Ливан, Либерия, Мексика, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Швеция, Сирия, Таиланд; Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Йемен, Югославия.

Воздержались: Аргентина, Канада, Нидерланды, Новая Зеландия, Перу, Турция, Венесуэла.

16. Проект резолюции семнадцати держав (A/АС.72/L.14) и поправка к нему были проголосованы по пунктам, причем голосование дало следующие результаты:

Преамбула

Первый пункт преамбулы был принят 41 голосом против 7, при 7 воздержавшихся.

Второй пункт был принят 38 голосами против 9, при 9 воздержавшихся.

Подпункт а третьего пункта был принят 40 голосами против 8, при 6 воздержавшихся.

Подпункт б третьего пункта был принят 33 голосами против 8, при 14 воздержавшихся.

Четвертый пункт был принят 40 голосами против 8, при 7 воздержавшихся.

Пятый пункт был принят 36 голосами против 10, при 7 воздержавшихся.

Шестой пункт был принят 37 голосами против 10, при 8 воздержавшихся.

Поправка Чили (A/АС.72/L.15) была принята 41 голосом против 4, при 7 воздержавшихся.

/Резолютивная

Резолютивная часть

Пункт 1 резолютивной части был принят при поименном голосовании 39 голосами против 7, при 10 воздержавшихся, а именно:

Голосовали за: Афганистан, Аргентина, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Китай, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Ливан, Либерия, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Таиланд, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Йемен, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Греция, Нидерланды, Новая Зеландия, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались: Канада, Колумбия, Дания, Франция, Норвегия, Перу, Швеция, Турция, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла.

Подпункт а i пункта 2 был принят при поименном голосовании 37 голосами против 14, при 5 воздержавшихся, а именно:

/Голосовали

Голосовали за: Афганистан, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Ливан, Либерия, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Таиланд, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Йемен, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Канада, Китай, Колумбия, Дания, Франция, Греция, Нидерланды, Новая Зеландия, Швеция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Аргентина, Норвегия, Перу, Турция, Венесуэла.

Первая часть подпункта а ii пункта 2 - "в связи с постановлениями Устава" - была принята 36 голосами против 11, при 5 воздержавшихся.

Вторая часть подпункта а ii пункта 2 - "и, в частности, постановлениями статьи 14" - была принята при поименном голосовании 29 голосами против 14, при 13 воздержавшихся, а именно:

/Голосовали

Голосовали за: Афганистан, Боливия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Чехословакия, Египет, Эфиопия, Гватемала, Гаити, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ливан, Либерия, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Таиланд, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Йемен, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Канада, Китай, Колумбия, Дания, Франция, Греция, Израиль, Нидерланды, Новая Зеландия, Швеция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались: Аргентина, Бразилия, Коста-Рика, Куба, Эквадор, Сальвадор, Гондурас, Исландия, Норвегия, Перу, Турция, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла.

Подпункт b пункта 2 был поставлен на поименное голосование и принят 35 голосами против 14, при 7 воздержавшихся. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Афганистан, Боливия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ливан, Либерия, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Таиланд, Украинская Советская

/ Социалистическая

Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Йемен, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Бразилия, Канада, Китай, Колумбия, Дания, Франция, Греция, Нидерланды, Новая Зеландия, Швеция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались: Аргентина, Израиль, Норвегия, Перу, Турция, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла.

Пункт 3 был принят 36 голосами против 10, при 7 воздержавшихся.

Пункт 4 был принят 37 голосами против 11, при 7 воздержавшихся.

Проект резолюции в целом, с внесенными в него поправками, был принят при поименном голосовании 37 голосами против 10, при 9 воздержавшихся. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Афганистан, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Ливан, Либерия, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Таиланд, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Йемен, Югославия.

/ Голосовали против:

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Канада, Колумбия, Франция, Греция, Нидерланды, Новая Зеландия, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались: Аргентина, Китай, Дания, Норвегия, Перу, Швеция, Турция, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла.

17. По предложению представителя Мексики, на 43-м заседании было решено, что в докладе Комитета будут отмечены, путем ссылки на краткие отчеты, позиции тех делегаций, которые этого желают, в отношении вопроса о внутренней компетенции в связи с проектом резолюции, представленным Южно-Африканским Союзом. Ниже перечислены делегации, выразившие пожелание, чтобы их позиции были таким образом отмечены, и краткие отчеты, в которых эти позиции приведены.

Боливия	A/AC.72/SR.39, 42 и 43
Бразилия	A/AC.72/SR.43
Куба	A/AC.72/SR.42
Мексика	A/AC.72/SR.42
Пакистан	A/AC.72/SR.43
Сальвадор	A/AC.72/SR.42
Соединенные Штаты Америки	A/AC.72/SR.37 и 42
Чили	A/AC.72/SR.43
Эквадор	A/AC.72/SR.42
Эфиопия	A/AC.72/SR.42

18. Представитель Южно-Африканского Союза попросил, чтобы был упомянут тот краткий отчет, в котором он изложил свою позицию в отношении внесенного им проекта резолюции (A/AC.72/L.13), а именно:

Южно-Африканский Союз A/AC.72/SR.32, 35, 41 и 43

/ 19. Представитель

19. Представитель Бельгии попросил, чтобы его позиция относительно пункта 7 статьи 2 Устава была отмечена, путем ссылки на следующий краткий отчет, в докладе Комитета:

Бельгия

A/AC.72/SR.32

20. Ввиду результатов голосования Специальный комитет по политическим вопросам рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

ВОПРОС О РАСОВОМ КОНФЛИКТЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ,
ВЫЗВАННОМ ПОЛИТИКОЙ СЕГРЕГАЦИИ (APARTHEID),
ПРОВОДИМОЙ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНО-АФРИКАНСКОГО
СОЮЗА: ДОКЛАД КОМИССИИ, УЧРЕЖДЕННОЙ ДЛЯ
ИЗУЧЕНИЯ РАСОВЫХ ОТНОШЕНИЙ В ЮЖНО-АФРИКАНСКОМ
СОЮЗЕ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по изучению расовых отношений в Южно-Африканском Союзе, учрежденной резолюцией 616A(VII),^{1/}

отмечая с тревогой, что Комиссия в своем исследовании расовой политики, проводимой правительством Южно-Африканского Союза, пришла к заключению, что эта политика и ее последствия противоречат Уставу и Всеобщей декларации прав человека,

отмечая, что Комиссия также пришла к заключению, что:

а) "в высшей степени неправдоподобно и невероятно, что подвергающиеся дискриминации массы когда-либо добровольно примирятся с политикой apartheid", и что

б) продолжение этой политики будет все больше и больше затруднять мирное разрешение вопроса и угрожать дружественным отношениям между нациями,

отмечая, кроме того, что Комиссия считает желательным, чтобы Организация Объединенных Наций просила правительство Южно-Африканского Союза пересмотреть элементы своей политики в отношении различных этнических групп,

^{1/} См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая сессия, Дополнение № 16, документ A/2505.

принимая во внимание, что Комиссия сама считала, что она не располагала достаточным временем для тщательного изучения всех аспектов переданной на ее рассмотрение проблемы,

принимая также во внимание, что Комиссия считала одним из затруднений, встреченных ею в ее работе, отсутствие сотрудничества со стороны правительства Южно-Африканского Союза и, в частности, его отказ в выдаче Комиссии разрешения на въезд в пределы Южно-Африканского Союза,

1. вновь подтверждает резолюции 103(I) от 19 ноября 1946 г., 377A(V), раздел E, от 3 ноября 1950 г. и 626B(VII) от 5 декабря 1952 г., в особенности поскольку в них соответственно указывается, "что, исходя из высших интересов человечества, необходимо положить конец религиозным и, так называемым, расовым преследованиям и дискриминации", "что прочный мир не может быть обеспечен одними лишь соглашениями о коллективной безопасности, направленными против нарушений международного мира и актов агрессии, но что подлинный и прочный мир зависит также от соблюдения всех принципов и целей, установленных в Уставе Организации Объединенных Наций, а также от выполнения резолюций, вынесенных Советом Безопасности, Генеральной Ассамблеей и другими главными органами Организации и направленных к поддержанию международного мира и безопасности, и, в особенности, от соблюдения прав человека и основных свобод для всех и уважения к ним, а также от установления и поддержания условий, необходимых для обеспечения экономического и социального благополучия во всех странах", и "что в многорасовом обществе гармония и уважение к правам человека и к свободам, а также мирное развитие объединенного коллектива лучше всего гарантируются, если в законодательстве и в его применении систематически проявляется стремление обеспечить равенство всех перед законом, независимо от расы, религии или цвета кожи, и если все расовые группы участвуют в экономической, социальной, культурной и политической жизни на основе равенства";

/2. выражает

2. выражает Комиссии признательность за выполненную работу;
3. предлагает Комиссии:
 - a) продолжать изучение эволюции расовых отношений в Южно-Африканском Союзе
 - i) в связи с различными последствиями, которые вызываются этими условиями в отношении затрагиваемых ими частей населения;
 - ii) в связи с постановлениями Устава и, в частности, постановлениями статьи 14; и
 - b) предложить меры, которые помогут облегчить положение и будут содействовать мирному разрешению вопроса;
4. предлагает правительству Южно-Африканского Союза оказать Комиссии свое полное содействие;
5. предлагает Комиссии представить доклад Генеральной Ассамблее на ее девятой очередной сессии.
